Fernando Carrión M. y Lisa Hanley, editores

Regeneración y revitalización urbana en las Américas: hacia un Estado estable

FLACSO
ECUADOR

Woodrow Wilson
International
Center
for Scholars

USAID

1 36 12
FLACSO

BIBLIOTECA - FLACSO - EC
Fecha: noviembre 2005
Compra:
Proveedor:
FLACSO - Ecuador

© De la presente edición:
FLACSO, Sede Ecuador
Páez N19-26 y Patria,
Quito – Ecuador
Telf.: (593-2-) 2232030
Fax: (593-2) 2566139
www.flacso.org.ec

ISBN: 9978-67-097-1
Diseño de portada e interiores: Antonio Mena
Imprenta: RISPERGRAF C.A.
Quito, Ecuador, 2005
1ª. edición: abril, 2005

Índice

Presentación 9
Adrián Bonilla y Joseph S. Tulchin

Agradecimientos 11

Prefacio
Renovación urbana y proyecto nacional 13
Fernando Carrión y Lisa Hanley

CENTROS HISTÓRICOS, ESPACIO PÚBLICO Y GOBIERNO

El rol del espacio público en el fortalecimiento de los estados nacionales: el caso Kiev y la revolución naranja 31
Blair A. Ruble

El centro histórico como objeto de deseo 35
Fernando Carrión

La relación entre estabilidad estatal y la regeneración urbana: el contraste entre la gestión presidencial y la gestión municipal de las grandes ciudades latinoamericanas 59
Gabriel Murillo

El problema de vivienda de los con techo 77
Alfredo Rodríguez y Ana Sugranyes

La política de identidad urbana:
patrimonio y memoria en el sistema democrático

El patrimonio como dispositivo disciplinario y la banalización de la memoria: una lectura desde los Andes 97
Eduardo Kingman y Ana María Goetschel

Estrategias culturales y renovación urbana: la experiencia de Barcelona 111
Josep Subirós

Guayaquil: renovación urbana y aniquilación del espacio público 147
Xavier Andrade

Patrimonio cultural e identidad urbana: una gestión compartida para el desarrollo económico 169
Silvia Fajre

Quito: los desafíos en los nuevos tiempos 179
Diego Carrión Mena

Los enlaces entre centros históricos y participación social

El "centro partido" 189
Paulo Ormindo de Azevedo

Los impactos sociales de la renovación urbana: el caso de Quito, Ecuador 209
Lisa Hanley y Meg Ruthenburg

Gobiernos participativos para la sostenibilidad de los centros históricos 241
Mónica Moreira

Centros históricos, espacio público y gobierno

El rol del espacio público en el fortalecimiento de los estados nacionales: El caso Kiev y la revolución naranja

Blair A. Ruble*

Miles de manifestantes ocuparon la plaza central de Kiev, la Maydan Nezalezhnosti o Plaza de la Independencia, y la calle principal, la Khreshchtyk, durante los meses de noviembre y diciembre de 2004 y enero de 2005. Llegaron a ser cientos de miles, quizás más de un millón y medio de personas en los momentos claves durante estas frías semanas de invierno. Estas manifestaciones y negociaciones en las calles de la ciudad y detrás de puertas cerradas siguieron al fraude electoral masivo que se dio en la última ronda de elecciones presidenciales del 21 de noviembre de 2004. Eventualmente lograron anular los resultados disputados de la elección y ratificar reformas constitucionales amplias. Estos eventos llegaron a ser conocidos como la Revolución Naranja de Ucrania. A pesar de la presencia de otros candidatos, la competencia presidencial fue enfocada en dos tendencias opositoras representadas por las candidaturas del Primer Ministro Viktor Yanukovich y el ex-Primer Ministro Viktor Yushchenko. Los dos hombres emergieron como símbolos para las profundas divisiones filosóficas dentro de Ucrania. Yanukovich y su "partido de poder" representaron la continuación del estatus quo; Yushchenko, por otro lado, representó un acercamiento más "moderno" a la gobernanza en la cual el estado serviría a los ciudadanos y los ciudadanos llegarían a ser los principales actores autónomos dentro de la sociedad.

* Woodrow Wilson International Center.
Co-director del Proyecto de Estudios Urbanos Comparativos, WWICS. EE.UU.

La ciudad de Kiev literalmente dio forma a los eventos debido a su forma física. La calle principal de la ciudad – la Khreshchatyk – fue reconsrruida como uno de los ejemplos más importantes de la planificación urbana estalinista en la Unión Soviética después de la destrucción total de la ciudad durante la Segunda Guerra Mundial. La avenida surgió de nuevo con ejemplos enormes y floridos de la arquitectura rotalitaria, que tiene sus iguales sólo en partes de Moscú y Berlín Oriental. La Khreshchatyk explota en una plaza enorme que fue pensada para manifestaciones oficiales del Partido Comunista. Después de 1991, cambiaron el nombre de la plaza a Maydan Nezalezhnosti, o Plaza de la Independencia. El Alcalde Omelchenko patrocinó la construcción de centros comerciales a lo largo de la Khreshatyk en la Maydan Nezalezhnosti y por debajo de la plaza de Bessarabskaya. El gobierno de Omelchenko también construyo un escenario "temporal" para conciertos de rock que tenía pantallas enormes y sistemas de sonido como para un estadio. El Alcalde cerró la Khreshchatyk y la Maydan al tráfico vehicular los domingos, creando así un enorme espacio al aire libre para caminar. Los ciudadanos de Kiev se aptopiaron del lugar, con más de medio millón de personas caminando, haciendo compras y escuchando música en un domingo cualquiera.

La Maydan era el lugar perfecto para un espacio público tan céntrico. Se encuentra en un valle pequeño entre varios fragmentos del resto de la ciudad. Así, la Maydan tiene una fuerza gravitacional que presta forma y definición a la vida urbana de Kiev. Una docena de calles llegan a la Maydan y a la Khreshchatyk desde varios ángulos. Además, casi todas las instituciones principales se encuentran cerca. El Parlamento, la Administración Presidencial, la Catedral de Santa Sofía, las oficinas de la Comisión Central Electoral, el Palacio Municipal y la sede central de los sindicatos de Ucrania están a quince minutos de caminata del escenario de Omelchenko. También hay edificios de departamentos que fueron construidos para miembros importantes del régimen soviético. Estos edificios ahora están ocupados por residentes que estaban listos para dar de comer a los manifestantes acampados frente a sus hogares. La Mandan había llegado a ser el punto central para la vida cívica antes de las manifestaciones porque está conecrada a toda la ciudad por merro y por las principales líneas de buses. Los manifestantes se dirigieron con naturalidad hacia la Maydan el 21 y 22 de noviembre cuando era obvio que alguien quería robar las elecciones presidenciales. De esta ma-

nera, la Revolución Naranja representa una instancia clásica en la cual la forma y función del espacio urbano pueden determinar la historia de una ciudad.

La ciudad política se juntó a la ciudad física para apoyar los esfuerzos de poner en el poder a Viktor Yushchenko. El Concejo de la Ciudad de Kiev fue una de las primeras voces para rechazar los resultados de la Comisión Electoral Central de la elección del 21 de noviembre. El Alcalde Omelchenko rechazó inmediatamente el uso de fuerza para despejar los manifestantes. Al mantener las luces prendidas en la Maydan, el alcalde fue más allá y se vengó de Kuchma por los varios intentos del presidente de ahuyentarle de la alcaldía. Los oficiales de la ciudad mantuvieron en operación los metros y buses, el volumen del escenario fue alto y las enormes pantallas de la plaza se quedaron prendidas. Omelchenko escogió tratar la presencia de más de un millón de manifestantes como si solamente se tratara de un gran público que estaba ahí para las celebraciones anuales del Día de la Ciudad. Así, los oficiales de la ciudad fomentaron la revolución al comportarse como si todo fuera normal. Las calles urbanas de una ciudad anteriormente totalitaria, conocida por su arquitectura estalinista, han sido convertidas en símbolos del renacimiento democrático nacional y la palabra en ucraniano para plaza, *maydan*, es ahora sinónimo de democracia.